ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Νοεμβρίου 2007

Κρατική ενίσχυση C 38/2006 (πρώην NN 93/2005) — Καθεστώς ενισχύσεων για τη βελτίωση των εργοστασίων μεταποίησης αλιευμάτων εφαρμοζόμενο στο Ηνωμένο Βασίλειο

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2007) 5397]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/154/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1999 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ [1], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 και το άρθρο 14,

έχοντας ζητήσει την εκδήλωση του ενδιαφέροντος τρίτων χωρών να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους κατά τις προαναφερόμενες διατάξεις [2],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Με επιστολή της 15ης Ιουνίου 2004, η Επιτροπή ενημερώθηκε από πολίτη του Ηνωμένου Βασιλείου σχετικά με παράνομη ενίσχυση την οποία χορήγησε το Συμβούλιο των Shetland Islands, η δημόσια αρχή των Νήσων Shetland του Ηνωμένου Βασιλείου. Με επιστολές της 24ης Αυγούστου 2004, της 4ης Φεβρουαρίου 2005, της 11ης Μαΐου 2005 και της 16ης Δεκεμβρίου 2005, η Επιτροπή ζήτησε από το Ηνωμένο Βασίλειο να της διαβιβάσει πληροφορίες σχετικά με την υπόψη ενίσχυση. Το Ηνωμένο Βασίλειο διαβίβασε στην Επιτροπή συμπληρωματικά στοιχεία με επιστολές της 10ης Δεκεμβρίου 2004, της 6ης Απριλίου 2005, της 8ης Σεπτεμβρίου 2005 και της 31ης Ιανουαρίου 2006.

(2) Με επιστολή της 13ης Σεπτεμβρίου 2006, η Επιτροπή ενημέρωσε το Ηνωμένο Βασίλειο σχετικά με την απόφασή της να κινήσει την προβλεπόμενη στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ διαδικασία. Οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου διατύπωσαν τις παρατηρήσεις τους για την υπόθεση με τις επιστολές της 16ης Οκτωβρίου 2006 και της 30ής Ιανουαρίου 2007.

(3) Η απόφαση της Επιτροπής για την κίνηση της διαδικασίας δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* στις 28 Νοεμβρίου 2006 [3]. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ενίσχυση, ωστόσο δεν έλαβε παρατηρήσεις.

II. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

(4) Το Συμβούλιο των Νήσων Shetland πραγματοποίησε πληρωμές στον τομέα της αλιείας στο πλαίσιο δύο γενικών μέτρων ενίσχυσης ονομαζόμενων «Ενίσχυση στη βιομηχανία αλίευσης και μεταποίησης» και «Ενίσχυση στη βιομηχανία ιχθυοκαλλιέργειας», τα οποία στην πραγματικότητα περιλάμβαναν πολλούς διαφορετικούς τύπους καθεστώτων ενίσχυσης, ένα από τα οποία ήταν το ονομαζόμενο «Καθεστώς ενισχύσεων για τη βελτίωση των εργοστασίων μεταποίησης αλιευμάτων».

(5) Στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων για τη βελτίωση των εργοστασίων μεταποίησης αλιευμάτων («καθεστώς»), είναι δυνατή η χορήγηση ενίσχυσης για την αγορά νέων μηχανημάτων και τεχνικού εξοπλισμού μεταποίησης καθώς και για την κατασκευή, τη βελτίωση ή επέκταση εργοστασίων μεταποίησης αλιευμάτων. Ωστόσο δεν ήταν επιλέξιμες οι επισκευές μηχανημάτων ή κτιρίων. Η ενίσχυση για μεταχειρισμένο τεχνικό εξοπλισμό προβλεπόταν μόνον για βοήθεια σε ειδικές περιστάσεις και συνοδευόταν από επιθεώρηση ή πιστοποίηση από ανεξάρτητο μηχανικό όσον αφορά την καλή λειτουργία.

(6) Η ενίσχυση παρεχόταν κατ' ανώτατο όριο μέχρι το 20 % των επιλέξιμων δαπανών, με ανώτατο ποσό 20 000 GBP για βιομηχανίες με κύκλο εργασιών μικρότερο από 1 000 000 GBP· 25 000 GBP για βιομηχανίες με κύκλο εργασιών μεταξύ 1 000 000 και 3 000 000 GBP και 30 000 GBP για βιομηχανίες με κύκλο εργασιών άνω των 3 000 000 GBP.

(7) Από τις 13 Αυγούστου 1993 έως τις 15 Δεκεμβρίου 2004 πραγματοποιήθηκαν πληρωμές με βάση το καθεστώς που ίσχυε υπέρ της «Shetland Fish Products Limited», επιχείρησης ασχολούμενης με την παραγωγή ιχθυάλευρου και ιχθυελαίου, μη προοριζόμενων για κατανάλωση από τον άνθρωπο. Στην εν λόγω επιχείρηση καταβλήθηκαν οι ακόλουθες επιδοτήσεις:

α) στις 13 Αυγούστου 1997 χορηγήθηκαν 24 800 GBP ως βοήθημα για την αγορά διαχωριστικής κατασκευής Alfa Laval, μηχάνημα με το οποίο διαχωρίζεται το ιχθυέλαιο από υγρό προϊόν βρασμού υπό πίεση·

[1] ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1791/2006 (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 1).

[2] ΕΕ C 289 της 28.11.2006, σ. 10.

[3] ΕΕ C 289 της 28.11.2006, σ. 10.

β) στις 3 Σεπτεμβρίου 1998 χορηγήθηκαν 1 592 GBP ως βοήθημα για τη μερική επανεπένδυση του κτιρίου της επιχείρησης. Η εργασία εκτελέστηκε ως μέρος των βελτιώσεων της επιχείρησης, ώστε να βοηθηθεί η συμμόρφωσή της προς τις απαιτήσεις σχετικά με την εκπομπή αερίων ρύπων·

γ) στις 7 Ιανουαρίου 1999 χορηγήθηκαν 3 600 GBP ως βοήθημα για την αγορά νέου τροφοδοτικού μεταφορικού κοχλία για τις ιχθυοδεξαμενές του εργοστασίου·

δ) στις 25 Φεβρουαρίου 1999 χορηγήθηκαν 9 479 GBP ως βοήθημα για την εγκατάσταση νέου συστήματος απαγωγής υδάτων για τη μείωση της ποσότητας πλεονάζοντος ύδατος εισερχόμενου στις ιχθυοδεξαμενές αποθήκευσης·

ε) στις 10 Δεκεμβρίου 1999 χορηγήθηκαν 19 480 GBP ως βοήθημα για την αντικατάσταση κάδων του εργοστασίου, για τη βελτίωση της παραγωγής και της απόδοσης·

στ) στις 19 Ιανουαρίου 2001 χορηγήθηκαν 14 949,86 GBP ως βοήθημα για την εγκατάσταση ατμογεννήτριας υψηλής παροχής για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης στο εργοστάσιο και της παραγωγής· και

ζ) στις 15 Δεκεμβρίου 2004 χορηγήθηκαν 19 700 GBP ως βοήθημα για την αγορά γερανών εκφόρτωσης ιχθύων ώστε το εργοστάσιο να έχει τη δυνατότητα εκφόρτωσης μεγαλύτερων σκαφών, να βελτιωθεί η αξιοπιστία και να αυξηθεί η διαθεσιμότητα αποθεμάτων.

Λόγοι για την κίνηση της διαδικασίας

(8) Στην απόφαση να κινήσει τη διαδικασία η Επιτροπή θεώρησε ότι οι όροι του καθεστώτος και κατά το μεγαλύτερο μέρος της η χορηγηθείσα ενίσχυση ήταν συμβατές με την κοινή αγορά εφόσον πληρούσαν τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3699/93 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1993 περί καθορισμού των κριτηρίων και όρων των κοινοτικών παρεμβάσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα στον τομέα της αλιείας και υδατοκαλλιέργειας και της μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων τους [1] και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1999 για καθορισμό των λεπτομερών κανόνων και ρυθμίσεων σχετικά με την κοινοτική διαρθρωτική βοήθεια στον τομέα της αλιείας [2], τις ισχύουσες αντιστοίχως κατά τους χρόνους χορήγησης της ενίσχυσης.

(9) Εντούτοις, η Επιτροπή διατηρεί σοβαρές αμφιβολίες ως προς τη συμβατότητα της ενίσχυσης που χορηγήθηκε προς την Shetland Fish Products Limited με την κοινή αγορά, διότι η ενίσχυση χορηγήθηκε για επενδύσεις στη μεταποίηση και στην εμπορία προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας προοριζόμενα προς χρήση και μεταποίηση για σκοπούς άλλους από την κατανάλωση για τον άνθρωπο, ήτοι για επενδύσεις για τις οποίες δεν επιτρέπεται ενίσχυση βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3699/93 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999.

III. **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΣ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ**

(10) Στην απάντησή του της 16ης Οκτωβρίου 2006, το Ηνωμένο Βασίλειο διαβίβασε συμπληρωματικές πληροφορίες για τις ενισχύσεις που χορηγήθηκαν στη Shetland Fish Products Limited.

(11) Επιβεβαίωσε ότι η ενίσχυση που χορηγήθηκε στην υπόψη εταιρεία δεν είναι δυνατόν να θεωρηθεί σύμφωνη προς τους όρους των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 3699/93 και (ΕΚ) αριθ. 2792/1999. Το Ηνωμένο Βασίλειο δήλωσε ότι κατά το χρόνο έγκρισης των ενισχύσεων οι διαχειριστές του καθεστώτος δεν ήταν ενήμεροι ότι οι ενισχύσεις για τη μεταποίηση και την εμπορία προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας προοριζόμενων να χρησιμοποιηθούν για σκοπούς άλλους από την κατανάλωση από τον άνθρωπο δεν περιλαμβάνονταν στους εν λόγω κανονισμούς.

(12) Ωστόσο το Ηνωμένο Βασίλειο επεσήμανε ότι, τουλάχιστον μία από τις επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν, δηλαδή η χορήγηση 1 592 GBP στις 3 Σεπτεμβρίου 1998, αφορούσε περιβαλλοντικές βελτιώσεις, δηλαδή την επανεπένδυση ενός από τα κτίρια της εταιρείας, σκοπός της οποίας ήταν η «σφράγιση» του κτιρίου, και η μείωση με τον τρόπο αυτό των εκπομπών αερίων ρύπων. Σύμφωνα με το Ηνωμένο Βασίλειο η ενίσχυση αυτή μπορεί να θεωρηθεί ότι πληροί τις διατάξεις της παραγράφου 2.0 στοιχείο β) του παραρτήματος ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3699/93.

(13) Τέλος, το Ηνωμένο Βασίλειο προέβαλε την άποψη ότι, εάν η Επιτροπή λάβει αρνητική απόφαση, δεν θα πρέπει να απαιτηθεί η ανάκτηση της ενίσχυσης που χορηγήθηκε πριν από τις 3 Ιουνίου 2003 καθώς αυτό θα εναντιωνόταν στη βασική αρχή της προστασίας των θεμιτών προσδοκιών. Όσον αφορά την απόφαση αυτή, το Ηνωμένο Βασίλειο αναφέρθηκε στην απόφαση 2003/612/ΕΚ της Επιτροπής της 3ης Ιουνίου 2003 σχετικά με δάνεια για την αγορά αλιευτικών ποσοστώσεων στις Νήσους Shetland (Ηνωμένο Βασίλειο) [3] και στην απόφαση 2006/226/ΕΚ της Επιτροπής της 7ης Δεκεμβρίου 2005 για Επενδύσεις της Shetland Leasing and Property Developments Ltd στις Νήσους Shetland (Ηνωμένο Βασίλειο) [4], αναφέροντας ότι στις 3 Ιουνίου 2003, το Shetland Islands Council (το Συμβούλιο των Shetland Islands) ορθώς έκρινε ότι τα κονδύλια τα οποία χρησιμοποιήθηκαν για την εν λόγω ενίσχυση ήταν ιδιωτικά και όχι δημόσια.

[1] ΕΕ L 346 της 31.12.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 25/97 (ΕΕ L 6 της 10.1.1997, σ. 7).

[2] ΕΕ L 337 της 30.12.1999, σ. 10. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 485/2005 (ΕΕ L 81 της 30.3.2005, σ. 1).

[3] ΕΕ L 211 της 21.8.2003, σ. 63.

[4] ΕΕ L 81 της 18.3.2006, σ. 36.

IV. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

(14) Θα πρέπει, κατά πρώτο λόγο, να προσδιοριστεί εάν το μέτρο είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι συνιστά κρατική ενίσχυση και, εάν ισχύει αυτό, εάν η εν λόγω ενίσχυση είναι συμβατή με την κοινή αγορά.

(15) Η ενίσχυση χορηγήθηκε σε εταιρεία που ανήκει στον αλιευτικό τομέα και συνεπώς είναι επιλεκτικού χαρακτήρα. Η ενίσχυση, η οποία προέρχεται από κρατικούς πόρους, χορηγήθηκε από το Shetland Islands Council προς την Shetland Fish Products Limited, η οποία λειτουργεί σε άμεσο ανταγωνισμό με άλλες εταιρείες στον αλιευτικό τομέα, τόσο εντός του Ηνωμένου Βασιλείου όσο και σε άλλα κράτη μέλη. Συνεπώς, η ενίσχυση νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό, συνιστά δε κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 της συνθήκης.

Νομιμότητα

(16) Σύμφωνα με το Ηνωμένο Βασίλειο, τα δύο γενικά καθεστώτα εφαρμόστηκαν πριν από την προσχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα. Ούτως ή άλλως, λόγω της μη τήρησης αρχείων κατά το παρελθόν, το Ηνωμένο Βασίλειο δεν ήταν μέχρι σήμερα σε θέση να αποδείξει ότι τα μέτρα ενίσχυσης υπήρχαν ήδη πριν από την προσχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου στην Ένωση. Επιπλέον, το Ηνωμένο Βασίλειο επιβεβαίωσε ότι με την πάροδο των ετών είχε τροποποιήσει τις ενισχύσεις χωρίς να το κοινοποιήσει στην Επιτροπή βάσει του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ (πρώην άρθρο 93 παράγραφος 3). Ως εκ τούτου, το μέτρο ενίσχυσης πρέπει να θεωρηθεί ως νέα ενίσχυση.

Βάση για την αξιολόγηση

(17) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου δεν προβλέπει προθεσμία παραγραφής για την εξέταση των «παράνομων ενισχύσεων» κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο στ), δηλαδή των ενισχύσεων που τέθηκαν σε εφαρμογή χωρίς η Επιτροπή να έχει αποφανθεί περί της συμβατότητάς τους με την κοινή αγορά. Ωστόσο, το άρθρο 15 του εν λόγω κανονισμού θεσπίζει ότι οι εξουσίες της Επιτροπής σε θέματα ανακτήσεως ενίσχυσης υπόκεινται σε δεκαετή προθεσμία παραγραφής, ότι η προθεσμία παραγραφής αρχίζει την ημέρα κατά την οποία η ενίσχυση χορηγείται στο δικαιούχο και ότι κάθε μέτρο που λαμβάνει η Επιτροπή έχει ως αποτέλεσμα τη διακοπή της προθεσμίας αυτής. Εκ του γεγονότος αυτού, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν είναι χρήσιμο να εξετάζει τις ενισχύσεις για τις οποίες ισχύει η παραγραφή αυτή, δηλαδή τις ενισχύσεις που χορηγήθηκαν περισσότερο από δέκα χρόνια πριν ληφθεί οποιοδήποτε μέτρο γι' αυτές από την Επιτροπή.

(18) Η Επιτροπή θεωρεί ότι στην εν λόγω υπόθεση η προθεσμία αυτή έχει διακοπεί από την αίτηση πληροφοριών που απηύθυνε η Επιτροπή στο Ηνωμένο Βασίλειο στις 24 Αυγούστου 2004. Κατά συνέπεια, η παραγραφή εφαρμόζεται για τις ενισχύσεις που χορηγήθηκαν στους δικαιούχους πριν τις 24 Αυγούστου 1994. Συνεπώς, η Επιτροπή περιόρισε την αξιολόγησή της στις ενισχύσεις που χορηγήθηκαν βάσει αποφάσεων που ελήφθησαν μετά τις 24 Αυγούστου 1994.

(19) Οι κρατικές ενισχύσεις μπορεί να θεωρηθούν συμβατές με την κοινή αγορά εάν συμφωνούν με μία από τις εξαιρέσεις που προβλέπονται στη συνθήκη ΕΚ. Οι κρατικές ενισχύσεις στον κλάδο της αλιείας μπορεί να θεωρηθούν συμβατές με την κοινή αγορά εάν συμφωνούν με τους ισχύοντες όρους των κατευθυντήριων γραμμών του 2004 («κατευθυντήριες γραμμές 2004») για την εξέταση των κρατικών ενισχύσεων στον τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας [1]. Σύμφωνα με τη δεύτερη παράγραφο του σημείου 5.3 των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών: «Μια ενίσχυση κρίνεται ως «παράνομη ενίσχυση» κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που ισχύουν κατά τη χρονική στιγμή έναρξης ισχύος της διοικητικής πράξης σύστασης της ενίσχυσης». Συνεπώς οι ενισχύσεις πρέπει να αξιολογηθούν ανάλογα με το βαθμό συμβατότητάς τους με τις κατευθυντήριες γραμμές για την εξέταση των κρατικών ενισχύσεων στον τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας [2] του 1997 («κατευθυντήριες γραμμές 1997») και τις κατευθυντήριες γραμμές για την εξέταση των κρατικών ενισχύσεων στον τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας [3] του 2001 («κατευθυντήριες γραμμές 2001»).

Όροι σε ισχύ βάσει των κατευθυντήριων γραμμών

(20) Βάσει του σημείου 2.3 των κατευθυντηρίων γραμμών του 1997 και του 2001, οι ενισχύσεις που δίνονται στις επενδύσεις για τη μεταποίηση και εμπορία των αλιευτικών προϊόντων μπορεί να θεωρηθούν συμβατές με την κοινή αγορά, υπό την προϋπόθεση ότι οι όροι χορήγησής τους είναι συγκρίσιμοι με τους αντίστοιχους όρους που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3699/93 και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 αντίστοιχα και ότι είναι τουλάχιστον εξίσου αυστηροί και υπό την προϋπόθεση, περαιτέρω, ότι το επίπεδο της κρατικής ενίσχυσης δεν υπερβαίνει σε ισοδύναμο επιδότησης το συνολικό επίπεδο των εθνικών και κοινοτικών επιδοτήσεων που επιτρέπεται να χορηγηθούν βάσει του παραρτήματος ΙΝ των εν λόγω κανονισμών.

(21) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3699/93 και στο σημείο 2.4 του παραρτήματος ΙΙΙ, στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 και στο σημείο 2.4 του παραρτήματος ΙΙΙ, οι επιλέξιμες επενδύσεις αφορούν ιδίως την κατασκευή και αγορά κτιρίων και εγκαταστάσεων, την αγορά νέου εξοπλισμού και εγκαταστάσεων για την εκφόρτωση και εμπορία των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας μεταξύ του χρόνου εκφόρτωσης και του σταδίου τελικού προϊόντος και την εφαρμογή νέων τεχνολογιών, ιδίως για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας.

(22) Σύμφωνα με τις προαναφερόμενες διατάξεις, οι επενδύσεις δεν είναι επιλέξιμες για συνδρομή εάν αφορούν προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν και να μεταποιηθούν για σκοπούς άλλους πλην της ανθρώπινης κατανάλωσης, εκτός εάν πρόκειται για επενδύσεις που αφορούν αποκλειστικά την επεξεργασία, τη μεταποίηση και την εμπορία απορριμμάτων των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας.

[1] ΕΕ C 229 της 14.9.2004, σ. 5.
[2] ΕΕ C 100 της 27.3.1997, σ. 12.
[3] ΕΕ C 19 της 20.1.2001, σ. 7.

Συμβατότητα

(23) Το Ηνωμένο Βασίλειο επιβεβαίωσε ότι οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν στην Shetland Fish Products Limited αφορούσαν τη μεταποίηση και εμπορία προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν και να μεταποιηθούν για σκοπούς άλλους πλην της ανθρώπινης κατανάλωσης. Έτσι, η ενίσχυση δεν συμμορφώνεται με τις διατάξεις της αιτιολογικής σκέψης 22 και κατά συνέπεια ούτε με τους όρους των κατευθυντήριων γραμμών του 1997 και του 2001, και δεν είναι συνεπώς συμβατή με την κοινή αγορά.

(24) Το Ηνωμένο Βασίλειο δήλωσε ωστόσο ότι η χορήγηση 1 592 GBP στις 3 Σεπτεμβρίου 1998, αφορούσε ενίσχυση για επενδύσεις που αφορούσαν περιβαλλοντικές βελτιώσεις, συμβατή με την παράγραφο 2.0 β) του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3699/93.

(25) Σύμφωνα με την παράγραφο 2.0 β) του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3699/93, η ενίσχυση στους τομείς που αναφέρονται στον τίτλο III για τις υλικές επενδύσεις που αποσκοπούν στη βελτίωση των συνθηκών υγιεινής ή της υγείας του ανθρώπου ή των ζώων καθώς και στη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων ή στη μείωση της ρύπανσης του περιβάλλοντος, είναι επιλέξιμη. Ένας από τους τομείς του τίτλου III είναι η «μεταποίηση και εμπορία προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας» (σημείο 2.4 του εν λόγω Τίτλου). Έτσι, επενδυτικές ενισχύσεις στη μεταποίηση και εμπορία αλιευτικών προϊόντων, έστω και εάν αφορούσαν εταιρεία η οποία δραστηριοποιείται στη μεταποίηση και στην εμπορία προϊόντων τα οποία δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, μπορούν να θεωρηθούν συμβατές εφόσον προορίζονται για τη μείωση της ρύπανσης του περιβάλλοντος.

(26) Χορηγήθηκε ενίσχυση για την επανεπένδυση ενός κτιρίου της εταιρείας, στόχος της οποίας ήταν η «σφράγιση» του κτιρίου με στόχο τη μείωση εκπομπών αερίων ρύπων. Η Επιτροπή εκτιμά ότι αυτού του είδους η ενίσχυση μπορεί να θεωρηθεί συμβατή με την παράγραφο 2.0 β) του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3699/93 και ότι κατά συνέπεια η συγκεκριμένη χορήγηση 1 592 GBP είναι συμβατή με την κοινή αγορά.

Ανάκτηση της ενίσχυσης

(27) Δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999, σε περίπτωση αρνητικής απόφασης για υπόθεση παράνομων ενισχύσεων, η Επιτροπή αποφασίζει την εκ μέρους του οικείου κράτους μέλους λήψη όλων των αναγκαίων μέτρων για την ανάκτηση της ενίσχυσης από το δικαιούχο.

(28) Το Ηνωμένο Βασίλειο επεσήμανε ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να απαιτεί ανάκτηση της ενίσχυσης εάν αυτή είναι αντίθετη προς την αρχή της προστασίας των θεμιτών προσδοκιών και ισχυρίζεται ότι στην παρούσα περίπτωση ισχύει η εν λόγω αρχή.

(29) Τα κονδύλια τα οποία χρησιμοποιήθηκαν για τη χρηματοδότηση του καθεστώτος χρησιμοποιήθηκαν και για τη χρηματοδότηση του καθεστώτος ενίσχυσης που αποτέλεσε αντικείμενο αρνητικών αποφάσεων που έλαβε η Επιτροπή στις αποφάσεις 2003/612/ΕΚ και 2006/226/ΕΚ, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 13. Στις περιπτώσεις εκείνες, η Επιτροπή έκρινε ότι τα κονδύλια αυτά έπρεπε να θεωρηθούν κρατικοί πόροι για τους σκοπούς του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ. Ωστόσο η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι υπό τις ειδικές περιστάσεις των εν λόγω υποθέσεων, είχαν δημιουργηθεί θεμιτές προσδοκίες ως προς τον ιδιωτικό χαρακτήρα των εν λόγω κονδυλίων από πλευράς των αρχών του Shetland και των ενεχόμενων φορέων μέσω του συνδυασμού ενός συνόλου στοιχείων τα οποία αποκλείουν την ανάκτηση της ασυμβίβαστης κρατικής ενίσχυσης.

(30) Η Επιτροπή εκτιμά ωστόσο ότι στην εν λόγω περίπτωση τα στοιχεία που λαμβάνονται υπόψη στις αποφάσεις 2003/612/ΕΚ και 2006/226/ΕΚ δεν είναι δυνατόν να εφαρμοστούν κατά τον ίδιο τρόπο και ότι δεν έχουν δημιουργηθεί θεμιτές προσδοκίες. Η Επιτροπή σημειώνει, συγκεκριμένα, τα μέτρα και τις δηλώσεις των αρχών του Ηνωμένου Βασιλείου, που δείχνουν σαφώς ότι, κατά τη χορήγηση της εκάστοτε ενίσχυσης, οι αρμόδιες αρχές είχαν τη βεβαιότητα ότι το καθεστώς συνιστούσε στην πραγματικότητα καθεστώς κρατικής ενίσχυσης και ότι ίσχυαν οι κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων.

(31) Η Επιτροπή βασίζει το συμπέρασμά της αυτό στο γεγονός ότι, αντίθετα με τις ενισχύσεις που εμπίπτουν στις αποφάσεις 2003/612/ΕΚ και 2006/226/ΕΚ, το εν λόγω καθεστώς θεσπίστηκε σαν κανονικό καθεστώς ενίσχυσης και αφορά τις άμεσες επιδοτήσεις σε αλιείς, οι οποίες έχουν χορηγηθεί απευθείας από το «Shetland Islands Council». Επιπλέον, οι ειδικές περιστάσεις της εν λόγω υπόθεσης δείχνουν σαφώς ότι το Ηνωμένο Βασίλειο θεώρησε πως ισχύουν οι κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων, καθώς συμπεριλάμβαναν συστηματικά τις δαπάνες βάσει του καθεστώτος στις ετήσιες εκθέσεις περί κρατικών ενισχύσεων που υπέβαλε το ΗΒ στην Επιτροπή σύμφωνα με τις κοινοτικές υποχρεώσεις. Πράγματι, σε απάντησή τους σε ερωτήσεις που υπέβαλε η Επιτροπή, οι βρετανικές αρχές ανέφεραν στην επιστολή τους της 10ης Δεκεμβρίου 2004 ότι: «οι πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν βάσει των καθεστώτων συμπεριελήφθησαν στον ετήσιο κατάλογο κρατικών ενισχύσεων και διαβιβάστηκαν σε ετήσια βάση, όπως απαιτείται, στην Επιτροπή και αυτό επί σειράν ετών» και στην επιστολή τους της 6ης Απριλίου 2005 ότι: «Οι αρμόδιες αρχές της χώρας μου ενήργησαν επί σειράν ετών καλή τη πίστη και με την πεποίθηση ότι τα καθεστώτα συμμορφώνονταν με τις κατευθυντήριες γραμμές περί κρατικών ενισχύσεων».

(32) Όσον αφορά τις δηλώσεις αυτές και τις περιστάσεις της εν λόγω υπόθεσης, η Επιτροπή θεωρεί ότι η απαίτηση της ανάκτησης της ενίσχυσης δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι αντίκειται σε μια γενική αρχή κοινοτικού δικαίου. Έτσι, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 η Επιτροπή θεωρεί ότι το Ηνωμένο Βασίλειο πρέπει να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα για να ανακτήσει την ενίσχυση από το δικαιούχο του καθεστώτος, με την επιφύλαξη των περιπτώσεων εκείνων οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 875/2007 της 24ης Ιουλίου 2007 για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας στον τομέα της αλιείας και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1860/2004 [1].

[1] ΕΕ L 193 της 25.7.2007, σ. 6.

(33) Ως προς το σημείο αυτό, πρέπει να επισημανθεί ότι, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999, για να εξασφαλιστεί η αποκατάσταση του θεμιτού ανταγωνισμού, το ποσό που πρέπει να ανακτηθεί περιλαμβάνει και τους σχετικούς τόκους. Οι τόκοι υπολογίζονται με τη μέθοδο του ανατοκισμού σύμφωνα με το κεφάλαιο Ν του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 794/2004 [1] της Επιτροπής.

(34) Η Επιτροπή ζητά από το Ηνωμένο Βασίλειο να της επιστρέψει το συνημμένο ερωτηματολόγιο σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση της διαδικασίας ανάκτησης.

V. **ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ**

(35) Υπό το φως της αξιολόγησης που έγινε στο τμήμα ΙΝ, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι το Ηνωμένο Βασίλειο χορήγησε παράνομα ενισχύσεις στην εταιρεία Shetland Fish Products Limited κατά παράβαση του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, στο πλαίσιο καθεστώτος ενισχύσεων για τη βελτίωση των εργοστασίων μεταποίησης αλιευμάτων.

(36) Η Επιτροπή εκτιμά ότι οι ενισχύσεις αυτές δεν είναι συμβατές με την κοινή αγορά, όσον αφορά τις ενισχύσεις που χορηγήθηκαν στις 13 Αυγούστου 1997, στις 7 Ιανουαρίου 1999, στις 25 Φεβρουαρίου 1999, στις 10 Δεκεμβρίου 1999, στις 19 Ιανουαρίου 2001 και στις 15 Δεκεμβρίου 2004, οι οποίες ανέρχονται σε συνολικό ποσό ύψους 92 009 GBP.

(37) Η ενίσχυση που χορηγήθηκε στις 3 Σεπτεμβρίου 1998 η οποία ανέρχεται σε συνολικό ποσό ύψους 1 592 GBP θεωρείται συμβατή με την κοινή αγορά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η ενίσχυση η οποία χορηγήθηκε στην «Shetland Fish Products» βάσει του καθεστώτος ενισχύσεων για τη βελτίωση των εργοστασίων μεταποίησης αλιευμάτων είναι συμβατή με την κοινή αγορά όσον αφορά το ποσό των 1 592 GBP, το οποίο χορηγήθηκε στις 3 Σεπτεμβρίου 1998.

2. Η ενίσχυση η οποία χορηγήθηκε στην «Shetland Fish Products» στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων για τη βελτίωση των εργοστασίων μεταποίησης αλιευμάτων δεν είναι συμβατή με την κοινή αγορά, όσον αφορά τις ενισχύσεις που χορηγήθηκαν στις 13 Αυγούστου 1997, στις 7 Ιανουαρίου 1999, στις 25 Φεβρουαρίου 1999, στις 10 Δεκεμβρίου 1999, στις 19 Ιανουαρίου 2001 και στις 15 Δεκεμβρίου 2004, οι οποίες ανέρχονται σε συνολικό ποσό ύψους 92 009 GBP.

[1] ΕΕ L 140 της 30.4.2004, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1935/2006 (ΕΕ L 407 της 30.12.2006).

Άρθρο 2

Η μεμονωμένη ενίσχυση η οποία αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης δεν αποτελεί ενίσχυση εφόσον πληροί τις προϋποθέσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 875/2007.

Άρθρο 3

1. Το Ηνωμένο Βασίλειο οφείλει να ανακτήσει από τους δικαιούχους τις μη συμβατές ενισχύσεις που χορηγήθηκαν βάσει του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 2.

2. Επί των ποσών των ενισχύσεων που πρέπει να ανακτηθούν οφείλονται τόκοι από την ημερομηνία που τέθηκαν στη διάθεση των δικαιούχων μέχρι τον χρόνο της πραγματικής τους ανάκτησης.

3. Οι τόκοι υπολογίζονται με τη μέθοδο του ανατοκισμού σύμφωνα με το κεφάλαιο Ν του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 794/2004.

4. Το Ηνωμένο Βασίλειο καταργεί την καταβολή κάθε εκκρεμούσας ενίσχυσης βάσει του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 με ισχύ από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

1. Η ανάκτηση των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν βάσει του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 είναι άμεση και πραγματική.

2. Το Ηνωμένο Βασίλειο εξασφαλίζει την εκτέλεση της παρούσας απόφασης εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησής της.

Άρθρο 5

1. Εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης, το Ηνωμένο Βασίλειο υποβάλλει στην Επιτροπή τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) το συνολικό ποσό (το αρχικό κεφάλαιο και τους τόκους ανάκτησης) που θα πρέπει να ανακτηθεί από το δικαιούχο ο οποίος δεν πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 875/2007·

β) λεπτομερή περιγραφή των μέτρων που έχει ήδη λάβει και προγραμματίσει για να συμμορφωθεί με την παρούσα απόφαση, και

γ) έγγραφα που αποδεικνύουν ότι έχει δοθεί εντολή στο δικαιούχο να επιστρέψει την ενίσχυση.

2. Το Ηνωμένο Βασίλειο τηρεί ενήμερη την Επιτροπή σχετικά με την πρόοδο των εθνικών μέτρων που λαμβάνονται για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης μέχρις ότου ολοκληρωθεί η ανάκτηση των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν βάσει του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

Υποβάλλει αμέσως, με απλό αίτημα της Επιτροπής, πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα που έχει ήδη λάβει και προγραμματίσει για να συμμορφωθεί με την παρούσα απόφαση.

Παρέχει επίσης λεπτομερείς πληροφορίες για τα ποσά των ενισχύσεων και των τόκων που έχουν ήδη ανακτηθεί από το δικαιούχο.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2007.

Για την Επιτροπή
Joe BORG
Μέλος της Επιτροπής